

Su ciudad, nuestra comunidad

NOTICIAS DE SAN MATEO

Otoño 2026

Mensaje del Administrador de la Ciudad

Este otoño están sucediendo muchas cosas en todo San Mateo: hay importantes proyectos en marcha, seguimos invirtiendo en nuestra comunidad y tenemos muchos avances que celebrar.

La sostenibilidad financiera sigue siendo una prioridad principal mientras la Ciudad trabaja para abordar un déficit presupuestario estructural al mismo tiempo que mantiene los servicios de los que nuestra comunidad depende todos los días. Ese trabajo se ha vuelto más urgente, ya que San Mateo enfrenta un déficit estimado de $12.9 millones de dólares en la financiación de la Cuota Estatal de Licencia de Vehículos (VLF) este año. Nosotros seguimos trabajando con nuestros socios regionales y Estatales para lograr una solución permanente, controlando los costos, manejando cuidadosamente los recursos de la Ciudad e implementando el Plan de Sostenibilidad Fiscal.

Este noviembre, los votantes también considerarán a los Miembros del Concejo Municipal de los Distritos 1, 3 y 5 y dos medidas electorales a nivel municipal: Medida H, una medida de impuesto local sobre las ventas de un cuarto de centavo, y Medida F, que actualizaría la Carta Constitutiva de la Ciudad. En esta edición usted encontrará información sobre los candidatos y ambas medidas, junto con recursos de votación.

Aunque enfrentamos estos desafíos, seguimos comprometidos a invertir en los lugares y servicios que hacen de San Mateo un gran lugar para vivir. Desde las mejoras en parques, calles y transporte hasta el nuevo patio de juegos de Central Park, las mejoras de East Hillsdale Park y las próximas actualizaciones del Centro Martin Luther King Jr., nuestros proyectos de capital reflejan ese compromiso.

Usted también encontrará actualizaciones sobre seguridad pública, sostenibilidad, actividades de invierno y la nueva cafetería de la Biblioteca Central.

Y recientemente tuvimos el placer de honrar al exalcalde, exmiembro de la Asamblea y exsenador estatal Jerry Hill con la inauguración de la calle honoraria Jerry Hill en el Ayuntamiento — un tributo apropiado a sus décadas de servicio a San Mateo, al Condado y a California.

Gracias por mantenerse informado, involucrarse y ayudar a que San Mateo sea una comunidad tan sólida.

Alex Khojikian
Administrador de la Ciudad

INTERIOR

LO QUE DEBE SABER SOBRE LAS ELECCIONES DEL 3 DE NOVIEMBRE DE 2026	2
SAN MATEO SE PREPARA PARA LA TEMPORADA DE TORMENTAS DE EL NIÑO	3
PROGRESO EN LAS MEJORAS DE CAPITAL	4
PLANIFICACIÓN PARA EL FUTURO DE SAN MATEO: RECURSOS HISTÓRICOS Y CÓDIGOS DE ZONIFICACIÓN	6
ACTUALIZACIONES DE SOSTENIBILIDAD	7
MANTÉNGASE CONECTADO CON LA CIUDAD	8



3 de noviembre de 2026

Elección General Estatal

Elección Distrital de San Mateo para el Concejo Municipal Distritos 1, 3 y 5

Medidas sometidas a votación en toda la ciudad
Medida H y Medida F

Lo que debe saber sobre las elecciones del 3 de noviembre de 2026

Elecciones para los distritos 1, 3 y 5

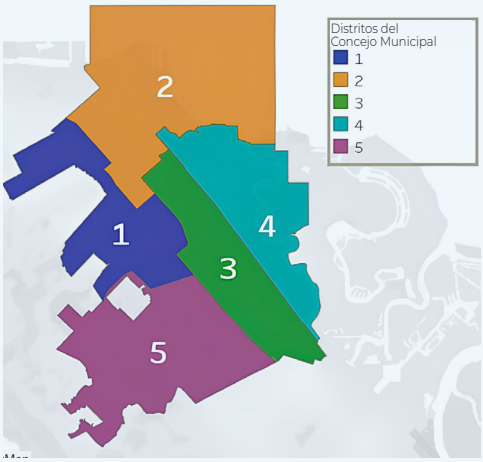
La Ciudad adoptó el sistema de elecciones por distritos para los miembros del Concejo Municipal en 2022. Este noviembre se llevará a cabo una elección para los Distritos 1, 3 y 5. Si usted no está registrado como votante en esos distritos, no verá a los candidatos del Concejo Municipal en su boleta; sin embargo, usted seguirá teniendo candidatos estatales y federales, junto con dos medidas de alcance municipal.

Candidatos al concejo municipal:

- **Distrito 1 -** Taso Zografos, Lisa Diaz Nash
- **Distrito 3 -** Seema Patel, Robert G. Newsom Jr.
- **Distrito 5 –** Dave Johnson, Adam Loraine, Dana Yates Sahae

Los nombres aparecen en el orden determinado por el sorteo alfabético al azar realizado por la Secretaría de Estado de California.





Panel de control de financiamiento de campañas

El **panel de Financiamiento de Campañas del Concejo Municipal** ofrece a los residentes una forma sencilla de explorar la información sobre el financiamiento de campañas de los candidatos al Concejo Municipal de San Mateo. La herramienta interactiva incluye contribuciones por ubicación y por contribuyente, gastos de los candidatos y más.

Es la primera herramienta de seguimiento de financiamiento de campañas de su tipo en el Condado de San Mateo y está diseñada para hacer que la información electoral sea más accesible y transparente.

Visite www.cityofsanmateo.org/elections para acceder al panel de control.

Medidas electorales

Todos los votantes de San Mateo considerarán dos medidas electorales municipales:

- **Medida H** es un aumento de un cuarto de centavo en el impuesto local sobre las ventas, que generaría aproximadamente $7 millones de dólares al año, con ingresos destinados al Fondo General y disponibles para los servicios y operaciones de la Ciudad.
- **Medida F** actualiza la Carta Constitutiva de la Ciudad. Las revisiones propuestas reflejarían la transición de la Ciudad a elecciones por distritos, actualizarían los procedimientos para programar las reuniones del Concejo Municipal y cubrir las vacantes del Concejo, y revisarían o eliminarían otras disposiciones que ya están desactualizadas.

Los argumentos y las refutaciones de las medidas electorales, así como el análisis imparcial del Asesor Jurídico de la Ciudad, se pueden encontrar en el sitio web de la Ciudad en www.cityofsanmateo.org/ballotmeasure.

¡Encuentre una **lista de Centros de Votación y Buzones de Boletas** en San Mateo en la **contraportada de este boletín!**



Votación para las elecciones generales abierta ahora hasta el 3 de noviembre de 2026

La votación en las próximas Elecciones Generales comenzó el 5 de octubre de 2026 y continúa hasta el Día de las Elecciones, el 3 de noviembre de 2026. Usted puede emitir su voto de las siguientes formas:



Por correo: Utilice el sobre de devolución con franqueo prepagado.



A través de un buzón: Encuentre una ubicación conveniente cerca de usted.



En persona: Visite cualquier Centro de Votación del Condado de San Mateo.

Los Centros de Votación están abiertos de 9 a. m. a 5 p. m. hasta el 2 de nov. El día de las Elecciones, el 3 de noviembre, el horario de votación es de 7 a. m. a 8 p. m.

La División de Registro y Elecciones del Condado de San Mateo abrió como un Centro de Votación de 30 Días el 5 de octubre (solo entre semana) y estará abierta los siete días de la semana a partir del 24 de octubre. Estará cerrado el 12 de octubre por el Día de los Pueblos Indígenas/Día de la Raza. Se abrirán Centros de Votación adicionales de 4 días a partir del 31 de octubre y permanecerán abiertos hasta el Día de las Elecciones.

San Mateo se prepara para la temporada de tormentas de el niño

El 21 de septiembre de 2026, el Gobernador Newsom declaró un estado de emergencia, lo que ayuda a las agencias locales como la Ciudad a actuar con mayor rapidez para fortalecer la preparación antes de las condiciones meteorológicas severas de este año.

San Mateo está tomando medidas proactivas adicionales más allá de sus esfuerzos rutinarios para preparar su sistema de aguas pluviales para el tiempo lluvioso y alienta a los residentes a tomar medidas ahora para proteger sus hogares y familias.

La Ciudad comenzó este verano los trabajos de dragado en Marina Lagoon para retirar hasta 2,000 yardas cúbicas de sedimentos en el área donde los arroyos Leslie y Borel desembocan en la laguna. Se espera que el trabajo esté terminado para principios de octubre.

La eliminación de sedimentos mejora el flujo del agua y ayuda al sistema de aguas pluviales



a manejar fuertes lluvias, reduciendo el riesgo de inundaciones.

La Ciudad realiza el mantenimiento del sistema de drenaje pluvial durante todo el año y limpia de manera periódica más de 6,000 sumideros pluviales. Entre julio de 2025 y septiembre de 2026, la Ciudad también limpió más de 2,700 tuberías pluviales. Además, las cuadrillas retirarán la vegetación de los canales de las avenidas 16 y 19, inspeccionarán y limpiarán las rejillas para basura y los dispositivos de captación de aguas pluviales, y realizarán mantenimiento preventivo en las estaciones de bombeo de la Ciudad.

La Ciudad también actualizó su Plan Maestro de Drenaje Pluvial, que identifica las áreas con riesgo de inundación y posibles mejoras de infraestructura. Los residentes pueden aportar información para orientar futuros proyectos compartiendo información sobre inundaciones pasadas a través de la herramienta de reporte histórico de inundaciones de la Ciudad, disponible en **www.cityofsanmateo.org/historicalfloodtool**. Esta herramienta es solo para información histórica sobre inundaciones, no para inundaciones activas ni emergencias.

Por qué los impuestos sobre la propiedad de la ciudad pueden ser inciertos

La Ciudad inició el nuevo año fiscal en julio, enfrentando un déficit presupuestario proyectado de $16.9 millones de dólares en el Fondo General, debido en parte a la incertidumbre en torno a una porción de los ingresos por impuestos sobre la propiedad que se recibe en sustitución de los ingresos de la Cuota de Licencia de Vehículos (VLF).

Estos fondos provienen de un acuerdo Estatal de 2004 que sustituyó los ingresos directos del VLF destinados a las ciudades y los condados por ingresos provenientes del impuesto sobre la propiedad. La cantidad que reciben las ciudades está vinculada al sistema de distribución del impuesto a la propiedad y a la forma en que el Estado financia las escuelas.

Los distritos escolares que no son de financiamiento básico reciben fondos Estatales adicionales que contribuyen al fondo del VLF del Condado de San Mateo, mientras que los distritos escolares de financiamiento básico no los reciben. En los últimos siete años, varios distritos escolares han pasado de no ser distritos de financiamiento básico a serlo, lo que ha reducido los fondos estatales que fluyen hacia el sistema de distribución de impuestos sobre la propiedad del Condado y ha generado un déficit creciente en la financiación de VLF adeudada al Condado y a sus 20 ciudades.

Históricamente, cuando los ingresos disponibles del impuesto sobre la propiedad para financiar la obligación estatal del VLF no eran suficientes, el Estado proporcionaba fondos adicionales para compensar al Condado y a sus ciudades por la diferencia. Durante los primeros cuatro años de los déficits recientes, el Estado finalmente proporcionó financiamiento completo. Por primera vez en el año fiscal 2025-26, el Estado financió solo el 67% del déficit del año fiscal 2023-24 de San Mateo, dejando sin financiar $2.2 millones de dólares.

Cuando la Ciudad aprobó su presupuesto para el año fiscal 2026-27, no sabía si el Estado proporcionaría fondos para cubrir parte del déficit de $6.9 millones en VLF de San Mateo. El personal asumió de manera conservadora que no habría fondos Estatales adicionales.

Gracias a los legisladores Estatales y a los defensores del Condado y de la Ciudad, el Estado finalmente proporcionó $4.4 millones de dólares para cubrir el déficit de VLF de San Mateo. Sin embargo, al mismo tiempo, el Condado determinó que otros distritos escolares habían cambiado su clasificación con respecto al financiamiento básico, lo que provocó que el déficit del VLF de San Mateo para el ejercicio fiscal 2025-26 aumentara significativamente —de unos 7.1 millones de dólares a 12.9 millones de dólares—. Este déficit, mayor de lo previsto, ha reducido las estimaciones actuales de ingresos fiscales por impuestos sobre la propiedad de la ciudad y ha incrementado la cantidad que dependerá de la intervención del Estado para restablecer la financiación del VLF que, de otro modo, recibiría San Mateo.

Para más información visite **www.cityofsanmateo.org/financialsustainability**.



Nuevo café abre sus puertas mientras la biblioteca central cumple 20 años

Hay un nuevo lugar para tomar un café, reunirse con un amigo o acomodarse con un buen libro en la Biblioteca Central de San Mateo. PLUR Café ya está abierto en el tercer piso, agregando un nuevo punto de encuentro mientras la biblioteca celebra su 20.° aniversario.

PLUR Café ofrece bebidas de espresso, café, té, pasteles y otros refrigerios, con más opciones de comida planeadas. El café está abierto dentro de la biblioteca de lunes a sábado de 10 a. m. a 5 p. m. y los domingos de 11 a. m. a 5 p. m.

Para más información, visite **www.cityofsanmateo.org/Library**

Prepárese antes de una tormenta

Los residentes pueden tomar varias medidas antes de que llegue el tiempo lluvioso:

- **Regístrese en SMC Alert** para recibir información de emergencia.
- **Reúna suministros de emergencia**, incluyendo medicamentos, alimentos, agua, linternas y baterías.
- **Limpie las canaletas y los desagües alrededor de su propiedad**, únase al programa Adopte un Desagüe, revise las bombas de sumidero, asegure los muebles de exterior y proteja los objetos de valor en las zonas que se hayan inundado anteriormente.
- **Utilice los centros de autoservicio de bolsas de arena gratuitos de la Ciudad, disponibles las 24 horas, los 7 días de la semana.** Las bolsas de arena están limitadas a 10 por vehículo. Encuentre ubicaciones en la página web de Preparación para Tormentas e Inundaciones.
- **Visite a los vecinos** que puedan necesitar asistencia, particularmente los adultos mayores y las personas con dificultades de movilidad.
- **Nunca conduzca, pedalee o camine por una vía inundada.** El agua puede ser más profunda o moverse más rápido de lo que parece.

Alerta SMC
Sistema de Alertas del Condado de San Mateo

Para alcantarillas pluviales obstruidas, inundaciones en las calles o escombros caídos, llame a Obras Públicas al 650-522-7300. La línea se monitorea las 24 horas del día. Para inundaciones u otras emergencias que supongan una amenaza inmediata para la vida o la seguridad, llame al 911.

Obtenga más información en: www.cityofsanmateo.org/stormprep.

Progreso en las mejoras de capital

El programa de Smooth Streets entra en su fase final

El trabajo está en marcha en la quinta y última fase del Programa Smooth Streets, un esfuerzo de varios años para reconstruir más de 22 millas de calles que se han deteriorado más allá de lo que el mantenimiento rutinario del pavimento puede abordar.

El proceso de reconstrucción recicla los materiales de la calzada existentes in situ, estabiliza el suelo subyacente con mortero de cal y cemento, y crea una base más resistente antes de colocar el nuevo asfalto.

Los trabajos de la fase final continuarán durante 2026. 2026.

Avanza la modernización del centro Martin Luther King Jr.

La planificación para las actualizaciones del King Center ya está en marcha, y la Ciudad evalúa las mejoras con base en la opinión de la comunidad, las necesidades del edificio y la financiación disponible.

El proyecto tiene como objetivo modernizar el King Center y establecer un centro de resiliencia que pueda apoyar a los residentes durante emergencias. Las mejoras propuestas incluyen actualizaciones en la piscina y los vestuarios, la entrada del edificio, el techado y el drenaje, la calefacción, ventilación y aire acondicionado, y las áreas de cocina y servicio de alimentos.

Gracias a todos los que participaron en el proceso de participación comunitaria de la Ciudad a través de talleres, reuniones y encuestas. Sus comentarios dan forma a las prioridades y el diseño del proyecto. La viabilidad técnica y los requisitos de financiamiento también ayudarán a determinar el alcance y el diseño final del proyecto. Para más información y actualizaciones sobre el proyecto, visite www.cityofsanmateo.org/MLKProject.



Avenida 19 y Fashion Island Boulevard

El diseño del proyecto de mejoras multimodales en la Avenida 19 y en el Bulevar Fashion Island está completo. Actualmente estamos trabajando en los permisos finales con Caltrans, y se espera que la construcción inicie a finales de 2027. El costo total estimado del proyecto es de aproximadamente 29 millones de dólares, con más del 95% de esos fondos provenientes de subvenciones. Esto incluye más de $20 millones de dólares de la Autoridad de Transporte del Condado de San Mateo, combinados con otros fondos regionales, estatales y federales.

Mejoras de seguridad en intersecciones

La Ciudad y Caltrans continúan trabajando para mejorar la seguridad en 17th Avenue y El Camino Real, donde la nueva programación de los semáforos proporciona a los peatones una fase exclusiva para cruzar.

Las recientes mejoras de la Ciudad en las calles Delaware y State y en las avenidas Palm y Ninth incluyen cruces peatonales más cortos, mejor visibilidad, nueva señalización horizontal y otras medidas de seguridad. Se han previsto más mejoras, entre las que se incluyen extensiones permanentes de acera, pasos de peatones de alta visibilidad y rampas de acceso que cumplen con la normativa de la ADA; se espera que la siguiente fase salga a licitación en el verano de 2027.

Planificación de mejoras de transporte y seguridad en El Camino Real

San Mateo participa en el Plan Multimodal del Corredor Central de El Camino Real, una iniciativa regional liderada por SamTrans para identificar futuras mejoras de transporte y seguridad a lo largo de un tramo de 8.5 millas de El Camino Real.

Obtenga más información sobre estos y otros proyectos de transporte en www.cityofsanmateo.org/transportationsafety.

Prepárese antes de una emergencia

Los terremotos, las tormentas severas y otras emergencias pueden ocurrir con muy poco aviso. Unos pasos sencillos ahora pueden ayudar a que su hogar esté preparado.

Prepare un kit de emergencia

Mantenga los suministros esenciales donde sean fáciles de alcanzar, incluyendo agua, alimentos no perecederos, medicamentos, una linterna, un botiquín de primeros auxilios, un cargador de teléfono o batería portátil, documentos importantes y efectivo.

Planifique para las necesidades de los niños, los adultos mayores, las mascotas y las personas con discapacidad u otras necesidades de acceso y funcionalidad. Considere llevar un kit de emergencia más pequeño en su vehículo.



Regístrese para recibir alertas y conozca su zona

Regístrese en **SMC Alert**, el sistema de alertas y advertencias de emergencia del Condado de San Mateo, para recibir información urgente por mensaje de texto, correo electrónico o teléfono. Agregue direcciones importantes, como su hogar, lugar de trabajo y las escuelas de sus hijos.

Utilice **Genasys Protect** para buscar y guardar los números de zona de evacuación de los lugares importantes para su hogar. Durante una emergencia, siga las alertas oficiales y las instrucciones de evacuación.

Prepárese para un terremoto

Antes de un terremoto:

- **Asegure** muebles altos, televisores y otros objetos pesados que podrían caerse u obstruir una salida.
- **Mueva** objetos pesados a los estantes inferiores y aléjelos de las camas y de las áreas donde se sientan.
- **Elija** una persona de contacto que viva fuera de la zona y planee cómo los miembros del hogar volverán a comunicarse si se separan.
- **Mantenga** calzado resistente, linternas y suministros de emergencia al alcance.

Durante el temblor, **agáchese, cúbrase y sujétese**. Póngase a cuatro patas, cúbrase la cabeza y el cuello debajo de una mesa o un escritorio resistente, si es posible, y agárrese bien hasta que cese el temblor.

Después, espere réplicas, compruebe si hay lesiones y peligros, y manténgase alejado de los edificios dañados. Cierre el suministro de gas natural solo si sospecha que hay una fuga.

Prepárese para el tiempo lluvioso

Para informarse sobre cómo prepararse ante las inundaciones, obtener bolsas de arena gratuitas y consejos de seguridad ante tormentas, consulte la sección Prepárese antes de una Tormenta de este boletín o visite la página web de la Ciudad en www.cityofsanmateo.org/stormprep.

OBTENGA MÁS INFORMACIÓN:

- **Lista de verificación del kit de emergencia:** Ready.gov/kit
- **Alertas de emergencia:** SMCAlert.info
- **Zonas de evacuación:** Protect.Genasys.com
- **Preparación para tormentas e inundaciones:** www.CityofSanMateo.org/StormPrep
- **Preparación para terremotos:** SMCGov.org/DEM/Earthquake-Preparedness
- **Simulacros de terremotos:** ShakeOut.org



Gran inauguración de la Aldea de Aventuras en Central Park

La nueva Aldea de Aventuras en Central Park está a punto de completarse. El proyecto incluye una nueva zona de juegos para niños de 2 a 5 años, junto con columpios, estructuras para escalar, toboganes y un jardín musical. Las familias también encontrarán un nuevo refugio para pícnics, senderos e iluminación mejorados, nuevos baños, un área central de césped renovada y asientos accesibles para pícnics. Para detalles de la ceremonia de corte de listón que se llevará a cabo a finales de este otoño, visite www.cityofsanmateo.org/CentralParkPlayground.

La diversión invernal está en camino

Parques y Recreaciones se está preparando para otra temporada de actividades y eventos de invierno en San Mateo.

Winter wonderland regresa el 5 de diciembre

Winter Wonderland regresa de 5 a 7 p. m. el sábado 5 de diciembre en el Centro de Recreación y Parque Central. Disfrute de manualidades, juegos y actividades con temática invernal junto a su familia y amigos.

San mateo on ice regresa este invierno

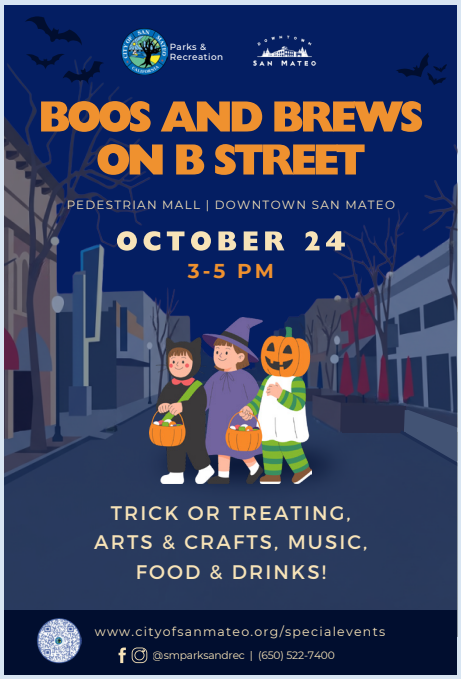


San Mateo on Ice regresará a Central Park con patinaje recreativo diario, fiestas, sesiones privadas de patinaje sobre hielo y reservaciones para eventos especiales en una pista de 11,000 pies cuadrados con hielo real.

Patine durante el día o bajo las estrellas por la noche, planee una salida familiar o reúna a sus amigos para disfrutar de la diversión de temporada.

Las fechas de apertura, los horarios y la información de boletos para la temporada 2026-27 se anunciarán pronto.

Esté atento a la guía de actividades de invierno y encuentre actividades y eventos de temporada en www.cityofsanmateo.org/parks.



Planificación del futuro de San Mateo

Tras una amplia participación ciudadana, la Ciudad está actualizando las herramientas de planificación que guían cómo se pueden usar, modificar y desarrollar las propiedades en San Mateo. Los residentes, propietarios y empresas tendrán oportunidades para obtener más información y brindar sus comentarios a medida que avance el trabajo.

Recursos históricos

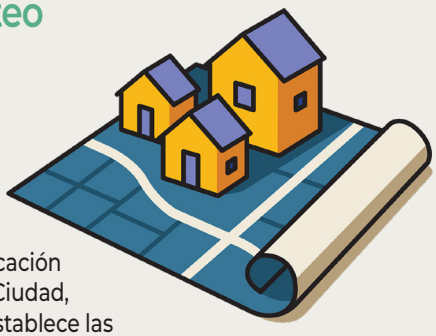
Se están preparando nuevas guías y recursos para explicar los códigos y las políticas actualizados de San Mateo relacionados con las propiedades históricas, incluyendo cómo determinar si una propiedad se considera un recurso histórico, qué significa esto y qué requisitos pueden aplicarse a los cambios o mejoras propuestos.

Se llevará a cabo una reunión comunitaria virtual **el jueves 22 de octubre de 2026 a las 6 p. m.,** para revisar la nueva información y responder preguntas.

Obtenga más información en: www.cityofsanmateo.org/historicresources.

Actualización del código de zonificación

También se está trabajando en una actualización integral del Código de



Zonificación de la Ciudad, que establece las normas para el uso y desarrollo de terrenos y edificios en todo San Mateo.

Para residentes y propietarios, el código puede afectar lo que se puede construir en una propiedad, cómo puede ampliarse o modificarse un edificio, dónde se permiten diferentes usos y qué normas se aplican a los nuevos desarrollos.

Se espera que se publique un borrador para revisión pública la próxima primavera. La próxima sesión informativa será una **Sesión de Estudio de la Comisión de Planificación el martes 10 de noviembre de 2026 a las 7 p. m.**, con la información de la reunión publicada en línea.

Obtenga más información y regístrese para recibir actualizaciones en **strivesanmateo.org**.

El departamento de policía establece prioridades para los próximos cinco años

El Departamento de Policía de San Mateo ha desarrollado un nuevo Plan Estratégico 2026-2031 para guiar su trabajo durante los próximos cinco años.

El plan se elaboró con base en las opiniones de los empleados del Departamento de Policía, los líderes de la Ciudad, los miembros de la comunidad, los líderes empresariales y los colaboradores de seguridad pública, así como en las encuestas realizadas a los residentes y una evaluación de las fortalezas y los desafíos del departamento. El proceso identificó una fuerte participación de la comunidad y un sólido servicio directo a los residentes, junto con desafíos relacionados con la dotación de personal, la carga de trabajo, el crecimiento de la población, el tráfico y los cambios en la tecnología.

El plan se enfoca en cuatro objetivos:

- Fortalecer la confianza de la comunidad
- Ampliar la capacidad, la eficacia y el bienestar organizacionales
- Mejorar las estrategias de prevención del delito e innovación en seguridad pública
- Mejorar la seguridad vial y peatonal

Las prioridades incluyen ampliar las actividades de acercamiento a la comunidad y aumentar la transparencia, fortalecer la dotación de personal y el bienestar de los empleados, utilizar datos y tecnología para apoyar la prevención del delito y la prestación de servicios, y mejorar la seguridad vial mediante educación, medidas de control específicas y coordinación con el Departamento de Obras Públicas.

Los objetivos del Departamento de Policía también respaldan las prioridades más amplias de la ciudad para la seguridad pública, participación comunitaria, transporte y salud organizacional. Acceda al plan en www.cityofsanmateo.org/smpdstrategicplan.

El equipo H.O.P.E. conecta a personas en crisis con servicios de apoyo

El Departamento de Policía de San Mateo creó el equipo H.O.P.E. (Holistic Oriented Policing & Engagement), que reúne al personal del SMPD, profesionales de la salud mental, especialistas en servicios comunitarios y defensores para apoyar a personas que enfrentan crisis de salud mental, falta de vivienda y violencia doméstica. El equipo proporciona una respuesta coordinada y compasiva que conecta a las personas con servicios y recursos críticos, al mismo tiempo que atiende las necesidades inmediatas de seguridad pública. Obtenga más información a continuación.

Respuesta ante crisis de salud mental

El Equipo de Bienestar Comunitario y Respuesta a Crisis de H.O.P.E. reúne a las fuerzas del orden con profesionales clínicos de salud conductual. Ellos respondieron de forma conjunta **258 llamadas relacionadas con crisis en 2025**, incluyendo intentos de suicidio, verificaciones de bienestar y otras emergencias de salud conductual, lo que puede ayudar a reducir las detenciones psiquiátricas involuntarias.

Apoyo a víctimas de violencia doméstica

En colaboración con Community Overcoming Relationship Abuse, el SMPD ayuda a conectar a las personas que experimentan violencia doméstica con servicios de seguridad, asistencia legal y apoyo para vivienda. El programa se lanzó en agosto de 2025 y, durante sus primeros cinco meses, la defensora contra la violencia doméstica respondió a **37 llamadas de servicio y brindó apoyo directo a 47 personas**.

Acercamiento a personas sin hogar

El equipo de acercamiento a personas sin hogar del SMPD conecta a quienes experimentan falta de vivienda con servicios de administración de casos y les ayuda a asegurar una vivienda permanente o un refugio temporal. En 2025, el equipo **conectó a 553 personas con servicios de administración de casos, ayudó a 54 personas a pasar a un refugio temporal y apoyó a 11 personas a conseguir vivienda permanente**.

Obtenga más información en www.experience.arcgis.com.

Actualización de sostenibilidad

La Ciudad sigue avanzando en sus prioridades de sostenibilidad mediante programas y planificación enfocados en un aire más limpio, menores emisiones y resiliencia climática a largo plazo.

Haga el cambio a eléctrico antes que inicie la prohibición de sopladores de gasolina para hojas el 1 de enero de 2027

A partir del **1 de enero de 2027**, no se permitirá el uso de sopladores de gasolina para hojas en San Mateo.

Para ayudar a los residentes y a las compañías de jardinería a hacer el cambio, la Ciudad ofrece reembolsos para la compra de sopladores eléctricos para hojas y baterías. Los residentes de San Mateo pueden recibir hasta **$100 dólares**, mientras que las compañías de jardinería con una licencia comercial activa de San Mateo pueden recibir hasta **$500 dólares**.



Los sopladores eléctricos para hojas son más silenciosos, no generan emisiones de escape y cumplirán con los nuevos requisitos que entrarán en vigor el 1 de enero. Los residentes que utilizan un servicio de jardinería son alentados a compartir la información del reembolso con su jardinero.

Obtenga más información y solicite el reembolso en www.cityofsanmateo.org/leafblowers.

Planificación para el aumento del nivel del mar y la resiliencia de la costa

La Ciudad está desarrollando un Plan Subregional de Adaptación de la Costa para prepararse ante la elevación del nivel del mar y fortalecer la resiliencia de la costa de San Mateo. Este esfuerzo de planificación de varios años identificará estrategias para proteger los vecindarios, la infraestructura y los recursos naturales de futuras inundaciones y del aumento del nivel del mar, mientras se coordina con esfuerzos regionales más amplios de planificación de la costa. Se espera que el plan se complete en junio de 2028.

La participación de la comunidad ayudará a dar forma al plan, con oportunidades para que los residentes proporcionen comentarios durante todo el proceso de planificación.

Regístrese para recibir actualizaciones del proyecto y consulte el informe de condiciones existentes en www.cityofsanmateo.org/adaptation.

Más lugares para recargar un vehículo eléctrico

Los conductores de vehículos eléctricos (**EV**) ahora cuentan con más opciones de recarga pública en San Mateo. El Distrito Escolar de San Mateo-Foster City ha instalado recargadores de vehículos eléctricos en 11 sitios escolares que están disponibles al público fuera del horario escolar.

Los recargadores están disponibles al público **entre semana de 6 p. m. a 10 p. m.** y **los fines de semana de 8 a. m. a 10 p. m.**

Encuentre las ubicaciones de las escuelas participantes e información sobre la recarga en smfcsd.net.

La Ciudad adopta normas actualizadas de eficiencia energética para edificios que superan los requisitos estatales mínimos

El Concejo Municipal adoptó códigos de construcción actualizados, conocidos como reach codes, para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero y mejorar la eficiencia energética. Como parte del liderazgo histórico de San Mateo en materia climática, estas normas locales van más allá de los requisitos mínimos de California sobre eficiencia energética en los edificios, al promover la electrificación de los edificios y la eficiencia energética durante renovaciones importantes de viviendas y mejoras de los sistemas de refrigeración. El Concejo sigue comprometido con la transición de los edificios existentes del gas metano a la electricidad limpia.

Las nuevas normas entrarán en vigor una vez que se completen las aprobaciones estatales requeridas.

Obtenga más información en: www.cityofsanmateo.org/reachcodes.

Busque la calcomanía de Negocio Amigable con las Personas Mayores

Un número cada vez mayor de negocios en San Mateo está facilitando que los adultos mayores —y los clientes de todas las edades— compren, coman y accedan a servicios.

El programa de Certificación de Negocios Amigables con las Personas Mayores de la Ciudad (City's Age-Friendly Business Certification), que reconoce a los negocios y organizaciones que ofrecen una experiencia amigable y accesible para los adultos mayores, ahora incluye 30 negocios locales.

Los residentes pueden buscar la calcomanía de Negocio Amigable con las Personas Mayores en los negocios participantes o consultar el directorio de estos negocios en el sitio web de la Ciudad.

Las características que facilitan el acceso y la comodidad de las personas mayores pueden ser sencillas: menús fáciles de leer, lentes de lectura para prestar, espacios accesibles, sitios web claros, atención al cliente receptiva y niveles de iluminación y ruido cómodos.

Muchas de estas mejoras hacen que los negocios sean más accesibles y cómodos para personas de todas las edades.

La ciudad lanzó el programa después de unirse a la Red de Estados y Comunidades Amigables con las Personas Mayores de AARP en 2020. Voluntarios capacitados de la Coalición de San Mateo Amigable con las Personas Mayores ayudan a los negocios a lo largo del proceso y realizan revisiones en el lugar que abarcan accesibilidad, comunicaciones, servicio al cliente y experiencia de los empleados.



¿Interesado en convertirse en un Negocio Amigable con las Personas Mayores? Comuníquese con agefriendly@cityofsanmateo.org o visite www.cityofsanmateo.org/agefriendly para obtener más información y ver el directorio.

San Mateo City Hall
330 West 20th Avenue
San Mateo, CA 94403

PRSRT STD
ECRWSS
U.S. POSTAGE
PAID
UNION CITY CA
PERMIT #35

******ECRWSSEDDM******

POSTAL CUSTOMER

NOTICIAS de San Mateo

Su ciudad, nuestra comunidad

Manténgase conectado con la Ciudad

Manténgase conectado con las actualizaciones de la Ciudad suscribiéndose al eNews semanal y vea los boletines impresos recientes en inglés, español y chino.

Inscríbase para recibir nuestro boletín electrónico:
www.cityofsanmateo.org/enews

如需本期通讯的数字版本,请扫描此二维码。

For a digital version of this newsletter scan this QR code

Para la versión digital de este boletín escanee este código QR.

www.cityofsanmateo.org/sanmateonews

Lugares de votación

Ubicaciones de buzones de entrega

- **County Registration & Elections Division** (interior y al aire libre, con acceso en auto) 40 Tower Rd.
- **City Hall** (interior y al aire libre, con acceso en auto) 330 W 20th Ave.
- **Dr. Martin Luther King Jr. Community Center** (al aire libre, acceso en auto) 725 Monte Diablo Ave.
- **Parkside Aquatic Park** (al aire libre) 1595 Seal St.
- **College of San Mateo (al aire libre, acceso en auto) 1700 West Hillsdale Blvd.**

Ubicaciones y disponibilidad de los centros de votación

- **County Registration & Elections Division**
  40 Tower Rd.
  Disponible: A partir de octubre (días laborables); todos los días a partir del 24 de octubre.
- **City Hall, Conference Room C**
  330 W. 20th Ave.
  Disponible: 31 de Oct. – 3 de Nov.
- **Dr. Martin Luther King Jr. Community Center, Social Room B**
  725 Monte Diablo Ave.
  Disponible: 31 de Oct. – 3 de Nov.
- **Main Library, Oak Room**
  55 W. 3rd Ave.
  Disponible: 31 de Oct. – 3 de Nov.
- **Hilton Garden Inn San Mateo, Orchid 1**
  2000 Bridgepointe Circle
  Disponible: 31 de Oct. – 3 de Nov.
- **Wastewater Treatment Plant, Training Room 2050**
  Detroit Drive
  Disponible: 31 de Oct. – 3 de Nov.

Para obtener una lista completa de Centros de Votación y buzones de entrega, visite smcvote.gov

¡Estamos contratando!

- Salarios competitivos
- Beneficios amplios
- Entorno de trabajo diverso, colaborativo e inclusivo
- Trabajo significativo y de impacto
- Innovación en el servicio
- Diversas trayectorias profesionales

Obtenga más información:
calopps.org/city-of-san-mateo



**Este boletín semestral se imprime en papel que contiene fibra reciclada postconsumo, lo que contribuye a evitar que los residuos acaben en los vertederos y a reducir la contaminación y la huella de carbono.*